

Les quotatifs dans les récits de parole : cohésion discursive et assertion du statut de locuteur-narrateur en interaction orale

Yann FUCHS
Université Paris 13

En anglais oral, les quotatifs, employés principalement (quoique non exclusivement) pour l'introduction du discours direct rapporté, ont fait l'objet de nombreuses études en linguistique anglophone, notamment depuis les premières attestations de nouveaux entrants dans le paradigme (notamment le verbe GO et la structure BE + LIKE) au début des années 1980.

Si ces études ont souvent eu pour objectif de tâcher de rendre compte, en synchronie, de la nouvelle distribution fonctionnelle de ces marqueurs en termes grammaticaux, sémantiques-pragmatiques ou interactionnels, la plupart d'entre elles ont en commun une appréhension des quotatifs comme des éléments complémentaires fonctionnant par permutation sur l'axe syntagmatique.

En revanche, peu de travaux encore ont proposé d'explorer leur fonctionnement conjoint en discours lorsque plusieurs quotatifs étaient employés successivement au sein d'un même texte. Notre réflexion prolonge les travaux de Fuchs (2014) qui propose des pistes d'interprétation de la fonction de répétition des quotatifs dans les « récits de parole » (Vincent 2002). Dans la mesure où, lorsque le discours rapporté constitue la majeure partie d'un récit d'expérience, ce sont les quotatifs qui, en tant que noyaux verbaux, portent la charge de la narration, leur réitération successive au fil du discours permettrait de mettre en place plusieurs stratégies discursives et interactionnelles que Tannen (1987), parmi d'autres, attribue à la répétition en discours.

Notre souhaitons ici poursuivre le travail récent de Fuchs et Fournier (en préparation) qui met en lumière, notamment par la phonétique, la fonction de cohésion discursive accomplie par la répétition des quotatifs. En entamant une exploration de la dimension interactionnelle de la répétition, nous y ajoutons l'hypothèse que les quotatifs, lorsqu'ils sont répétés, sont certes facteurs de cohésion, mais notamment parce qu'ils permettent d'accentuer la valeur de « racontabilité » (Labov 1972 ; 1997 ; Vincent 1996) des récits, dotant ainsi les interlocuteurs d'outils supplémentaire de négociation pour la conservation de la parole en conversation orale, et du statut de locuteur-narrateur en interaction.

Avant des études quantitatives plus poussées, nous nous efforçons ici d'étayer notre réflexion par l'examen qualitatif de quelques séquences narratives issues d'un corpus conversationnel (le *Cambridge Student Corpus*), constitué en 2010-2011 par Fuchs, Debras et Mélaç.

RÉFÉRENCES :

- Fuchs, Yann (2014). *Les Quotatifs en interaction en anglais contemporain*. Paris : Presses de la Sorbonne Nouvelle.
- Fuchs, Yann & Pierre Fournier (en préparation). « Répétition, cohésion et réalisation phonétique : le cas des *quotatifs* à l'oral. » Actes du 18^e colloque d'anglais oral de Villetaneuse – ALOES (avril 2016).
- Labov, William (1972). *Language in the Inner City*. Philadelphia : University of Pennsylvania Press.
- Labov, William (1997). « Some further steps in narrative analysis. » *Journal of Narrative and Life History*, numéro spécial (1-13).
- Tannen, Deborah (1987). « Repetition and Variation: towards a poetics of talk. » *Language* 63 (574-606).
- Vincent, Diane (1996). « La racontabilité au quotidien. » In Laforest, Marty (Éd.), *Autour de la Narration*. Québec : Nuit Blanche Éditeur.
- Vincent, Diane (2002). « Les échanges rapportés et l'atomisation fonctionnelle des actions narratives. » In Rosier, Laurence, Sophie Marnette & Juan Manuel Lopez Muñoz (Éds.), *Le Discours rapporté. Faits de Langue 19*. Paris : Ophrys (191-200).